

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

ERRATA CORRIGE.

Legge regionale 4 giugno 1999, n. 10 «Amministrazione transitoria dell'Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione ed Aggiornamento Educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE), istituito con legge regionale 25 agosto 1980, n. 43 (Istituzione dell'Istituto regionale di ricerca, sperimentazione ed aggiornamento educativi per la Valle d'Aosta), come modificata, da ultimo, dalla legge regionale 26 maggio 1993, n. 55.»

(Pubblicata sul Bollettino Ufficiale del 9 giugno 1999, n. 26).
pag. 2591

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 18 giugno 1999, n. 352.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione denominata «Ipotesi Cinema Valle d'Aosta – Postazione per la memoria» – Comunità Montana Grand Combin – O.N.L.U.S.

pag. 2593

Decreto 18 giugno 1999, n. 355.

Modificazioni al decreto n. 636, in data 15 settembre 1997, relativo al rinnovo della Commissione Regionale per il Collocamento Obbligatorio per il biennio 1997/1999.

pag. 2593

Decreto 21 giugno 1999, n. 356.

Autorizzazione vendita sementi.

pag. 2594

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

ERRATA.

Loi régional n° 10 du 4 juin 1999, portant dispositions en matière de gestion transitoire de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE), institué par la loi régionale n° 43 du 25 août 1980 (Création de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste) modifiée en dernier ressort par la loi régionale n° 55 du 26 mai 1993.

(Publiée au B.O. n° 26 du 9 juin 1999).

page 2591

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 352 du 18 juin 1999,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'association «Ipotesi Cinema Valle d'Aosta – Postazione per la memoria» – Communauté de montagne Grand-Combin – Organisation à but non lucratif d'utilité sociale.

page 2593

Arrêté n° 355 du 18 juin 1999,

modifiant l'arrêté n° 636 du 15 septembre 1997, portant renouvellement de la commission régionale pour l'embauche obligatoire au titre de la période 1997/1999.

page 2593

Arrêté n° 356 du 21 juin 1999,

portant autorisation de vendre des semences.

page 2594

Decreto 21 giugno 1999, n. 357.

Autorizzazione vendita sementi.
pag. 2594

Decreto 21 giugno 1999, n. 360.

Espropriazione di terreni per la realizzazione del ponte sul torrente Côte Marc (o Ramouà), in Comune di VALGRISENCHE. Fissazione indennità.
pag. 2595

Arrêté n° 362 du 22 juin 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique au coordinateur-brigadier de police locale de la Commune d'AOSTE, M. Diego TRIPODI.
page 2596

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Decreto 7 giugno 1999, n. 33.

Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.
pag. 2596

Decreto 7 giugno 1999, n. 34.

Modifica del calendario delle manifestazioni fieristiche per l'anno 1999.
pag. 2597

Decreto 7 giugno 1999, n. 35.

Modifica del calendario delle manifestazioni fieristiche per l'anno 1999.
pag. 2597

Decreto 11 giugno 1999, n. 37.

Diniego di iscrizione al ruolo periti ed esperti.
pag. 2598

Decreto 11 giugno 1999, n. 38.

Iscrizione al Ruolo periti ed esperti a titolo di trasferimento.
pag. 2599

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 11 giugno 1999, n. 81.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 2599

Arrêté n° 357 du 21 juin 1999,

portant autorisation de vendre des semences.
page 2594

Arrêté n° 360 du 21 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un pont sur le torrent Côte Marc (ou Ramouà), dans la commune de VALGRISENCHE.
page 2595

Decreto 22 giugno 1999, n. 362.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al brigadiere coordinatore della polizia municipale del comune di AOSTA, Diego TRIPODI.
pag. 2596

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté n° 33 du 7 juin 1999,

autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.
page 2596

Arrêté n° 34 du 7 juin 1999,

modifiant le calendrier des foires pour l'année 1999.
page 2597

Arrêté n° 35 du 7 juin 1999,

modifiant le calendrier des foires pour l'année 1999.
page 2597

Arrêté n° 37 du 11 juin 1999,

portant refus d'immatriculation au Répertoire des techniciens et des experts.
page 2598

Arrêté n° 38 du 11 juin 1999,

portant immatriculation au répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste, à titre de mutation.
page 2599

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 81 du 11 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 2599

Decreto 15 giugno 1999, n. 82.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 2600

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Provvedimento dirigenziale 11 giugno 1999, n. 3080.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di due componenti del Collegio dei Revisori dei Conti della Fondazione Gran Paradiso, ai sensi della Legge Regionale 10.04.1997, n. 11.
pag. 2601

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Provvedimento dirigenziale 8 giugno 1999, n. 3023.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «GEMECO COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2603

Provvedimento dirigenziale 8 giugno 1999, n. 3024.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «CONSORZIO DEGLI ENTI LOCALI DELLA VALLE D'AOSTA COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2604

Provvedimento dirigenziale 14 giugno 1999, n. 3141.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «LES TRAVAILLEURS COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2604

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 24 maggio 1999, n. 1762.

Approvazione delle integrazioni alle modalità di applicazione dei criteri di cui all'art. 19, comma 3, della L.R. n. 48/1995 e del programma preliminare degli interventi per il triennio 2000/2002, del Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI).
pag. 2605

Arrêté n° 82 du 15 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 2600

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Acte du dirigeant n° 3080 du 11 juin 1999,

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, de l'avis public relatif à la nomination de deux membres du conseil des commissaires aux comptes de la fondation «Gran Paradiso».
page 2601

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Acte du dirigeant n° 3023 du 8 juin 1999,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «GEMECO COOPERATIVA a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2603

Acte du dirigeant n° 3024 du 8 juin 1999,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «CONSORZIO DEGLI ENTI LOCALI DELLA VALLE D'AOSTA COOPERATIVA a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2604

Acte du dirigeant n° 3141 du 14 juin 1999,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «LES TRAVAILLEURS COOPERATIVA a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2604

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1762 du 24 mai 1999,

portant approbation des nouvelles modalités d'application des critères visés au troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48/1995 et du plan préliminaire des actions du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), au titre de la période 2000/2002.
page 2605

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1825.

Approvazione dell'accordo nazionale per l'erogazione delle prestazioni termali siglato ad ABANO TERME (Padova) il 29 marzo 1999 dal Coordinamento degli Assessori regionali alla Sanità e Federterme.

pag. 2621

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1832.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di tre istruttori tecnici (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione alla Direzione urbanistica. Impegno di spesa.

pag. 2624

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1896.

Approvazione di accordo attuativo regionale, ex DPR 22 luglio 1996, n. 484, per i medici addetti all'emergenza sanitaria territoriale, ad integrazione dell'accordo regionale di cui alla D.G.R. n. 4947 in data 30 dicembre 1998 siglato con le Organizzazioni sindacali rappresentative dei medici di medicina generale.

pag. 2626

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1916.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2632

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1917.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2632

Délibération n° 1918 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 2633

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1919.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2634

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 25 maggio 1999, n. 30.

Annullamento della deliberazione del Consiglio comunale n. 59 in data 28.09.1998 e della deliberazione del Consiglio comunale n. 69 in data 26.11.1998.

pag. 2638

Délibération n° 1825 du 31 mai 1999,

portant approbation de l'accord national en matière de prestations thermales signé à ABANO TERME (Padoue) le 29 mars 1999 par la coordination des assesseurs régionaux à la santé et la Federterme.

page 2621

Délibération n° 1832 du 31 mai 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de trois instructeurs techniques (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional, affectation des lauréats à la Direction de l'urbanisme, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2624

Délibération n° 1896 du 7 juin 1999,

portant approbation, en application du DPR n° 484 du 22 juillet 1996, de l'accord régional pour les médecins du Service territorial des urgences, complétant l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4947 du 30 décembre 1998, signé par les organisations syndicales représentant les médecins généralistes.

page 2626

Délibération n° 1916 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2632

Délibération n° 1917 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2632

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1918.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2633

Délibération n° 1919 du 14 juin 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2634

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 30 du 25 mai 1999,

portant annulation des délibérations du Conseil communal n° 59 du 28 septembre 1998 et n° 69 du 26 novembre 1998.

page 2638

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 25 maggio 1999, n. 31.

Piano regolatore generale comunale – Variante non sostanziale n. 12 – Approvazione ai sensi del comma 2, art. 16, Legge Regionale n. 11/98.

pag. 2639

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a due posti di geologo (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 2641

Comune di COGNE.

Esito concorso pubblico.

pag. 2656

Comune di COGNE.

Bando di concorso pubblico per esami, per la copertura di n. 1 agente di polizia municipale, messo notificatore, autista, a tempo indeterminato – 5^a Q.F. a 36 ore settimanali.

pag. 2656

Comune di COGNE.

Bando di concorso pubblico per soli esami, per la copertura di n. 1 posto di Istruttore Geometra, area tecnica, informatica a tempo determinato – 6^a Q.F. a 36 ore settimanali.

pag. 2658

Comune di INTROD.

Pubblicazione esito concorso.

pag. 2659

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Esito concorso.

pag. 2659

Comune di TORGNON.

Estratto di bando di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore Professionale Amministrativo, aiuto-bibliotecario, 5^a Q.F. a 36/h settimanali in sostituzione della titolare in congedo per maternità.

pag. 2660

Comune di VALSAVARENCHÉ.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di un Insegnante Scuola Materna, con inquadramento nella VI^a Q.F. per l'anno scolastico 1999/2000.

pag. 2661

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 31 du 25 mai 1999,

portant approbation de la variante non substatielle n° 12 du plan régulateur général communal, aux termes du 2^e alinéa de l'article 16 de la loi régionale n° 11/1998.

page 2639

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux géologues (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 2641

Commune de COGNE.

Résultat d'un concours externe.

page 2656

Commune de COGNE.

Avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent de la police communale, huissier, chauffeur – V^e grade, 36 heures hebdomadaires.

page 2656

Commune de COGNE.

Avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instructeur géomètre – aire technique et informatique – VI^e grade, 36 heures hebdomadaires.

page 2658

Commune d'INTROD.

Publication de liste d'aptitude afférente à un avis de vacance d'emploi.

page 2659

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Résultat d'un concours.

page 2659

Commune de TORGNON.

Extrait d'un avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un Collaborateur professionnel Administratif et aide de bibliothèque 5^{ème} grade à 36/h hebdomadaires pour le remplacement de l'employée en congé de maternité.

page 2660

Commune de VALSAVARENCHÉ.

Extrait d'avis d'un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instituteur ou d'une institutrice d'école maternelle, VI^e grade, pour l'année scolaire 1999/2000.

page 2661

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto di bando di concorso per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore contabile c/o l'ufficio tributi, 6^a q.f.

pag. 2662

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto di bando di concorso per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Agenti di Polizia Municipale – Messo, 5^a q.f.

pag. 2663

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto di bando di concorso per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore professionale con mansioni di Operaio autista scuolabus, 5^a q.f.

pag. 2664

Comunità Montana dell'Evançon.

Estratto bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un Istruttore contabile VI^a q.f. - Area finanziaria (36 ore settimanali).

pag. 2665

Deliberazione del Commissario 24 maggio 1999, n. 1368.

Approvazione degli atti della commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 1° livello dirigenziale – disciplina di neurologia.

pag. 2667

Deliberazione del Commissario 31 maggio 1999, n. 1410.

Approvazione degli atti della commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 1° livello dirigenziale – disciplina di medicina interna da destinare al SERT.

pag. 2668

Deliberazione del Commissario 31 maggio 1999, n. 1413.

Approvazione degli atti della commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario veterinario di 1° livello dirigenziale – disciplina dell'area dell'igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati.

pag. 2668

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta..

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di oncologia, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 2670

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur comptable responsable des impôts, VI^e grade.

page 2662

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de 2 Agents de Police municipale – Huissier communal – V^e grade.

page 2663

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de 1 ouvrier chauffeur de bus scolaire – V^e grade.

page 2664

Communauté de montagne de l'Evançon.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un Instructeur comptable –VI^e grade – Aire financière (36 heures hebdomadaires).

page 2665

Délibération du commissaire n° 1368 du 24 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1^{er} grade de direction – discipline de neurologie.

page 2667

Délibération du commissaire n° 1410 du 31 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1^{er} grade de direction – discipline de médecine interne – à affecter au SERT.

page 2668

Délibération du commissaire n° 1413 du 31 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – vétérinaire du 1^{er} grade de direction – discipline d'hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et de leurs dérivés.

page 2668

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1^{er} grade de direction – appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales – discipline d'oncologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 2670

ANNUNZI LEGALI

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche –
Dipartimento Opere Pubbliche – (tel. 0165/272704 –
Fax 0165/31705).**

Avviso di avvenuto pubblico incanto. pag. 2679

**Regione Autonoma valle d'Aosta – Comune di AOSTA –
c/o Municipio – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA –
Tel. 0165/300523 – Fax 0165/32137.**

Avviso di procedura aperta. pag. 2679

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di QUART –
Via Roma, 1 - 11020 QUART (AO) – Tel. 0165/761808 - -
Fax 0165/762628.**

**Estratto bando d'appalto mediante procedura aperta. Ser-
vizio refezione scolastica per l'anno scolastico 1999/2000.
Riferimento: D.Lgs.157/95, art.6, lettera a) e allegato 4).**
pag. 2680

INDICE SISTEMATICO

ACQUE MINERALI E TERMALI

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1825.

**Approvazione dell'accordo nazionale per l'erogazione
delle prestazioni termali siglato ad ABANO TERME
(Padova) il 29 marzo 1999 dal Coordinamento degli
Assessori regionali alla Sanità e Federterme.**

pag. 2621

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1825.

**Approvazione dell'accordo nazionale per l'erogazione
delle prestazioni termali siglato ad ABANO TERME
(Padova) il 29 marzo 1999 dal Coordinamento degli
Assessori regionali alla Sanità e Federterme.**

pag. 2621

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1896.

**Approvazione di accordo attuativo regionale, ex DPR 22
luglio 1996, n. 484, per i medici addetti all'emergenza
sanitaria territoriale, ad integrazione dell'accordo regio-
nale di cui alla D.G.R. n. 4947 in data 30 dicembre 1998
siglato con le Organizzazioni sindacali rappresentative
dei medici di medicina generale.**

pag. 2626

ANNONCES LÉGALES

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des
ouvrages publics – Département des ouvrages publics –
(Tél. 0165 27 27 04 – Fax 0165 31 705).**

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert. page 2679

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune d'AOSTE –
c/o Hôtel de Ville – 1, place Chanoux – 11100 AOSTE –
Tél. 01 65 30 05 23 – Fax 01 65 32 137.**

Avis de procédure ouverte. page 2679

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de QUART
– 1, rue de Rome – 11020 QUART – Tél. 01 65 76 18 08 –
Fax 01 65 76 26 28.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres par procédure ouverte.
Service de restauration au titre de l'année scolaire
1999/2000 au sens du décret législatif n° 157/1995, art. 6,
lettre a) et annexe n° 4.** page 2680

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX MINÉRALES ET THERMALES

Délibération n° 1825 du 31 mai 1999,

**portant approbation de l'accord national en matière de
prestations thermales signé à ABANO TERME (Padoue)
le 29 mars 1999 par la coordination des assesseurs régio-
naux à la santé et la Federterme.**

page 2621

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 1825 du 31 mai 1999,

**portant approbation de l'accord national en matière de
prestations thermales signé à ABANO TERME (Padoue)
le 29 mars 1999 par la coordination des assesseurs régio-
naux à la santé et la Federterme.**

page 2621

Délibération n° 1896 du 7 juin 1999,

**portant approbation, en application du DPR n° 484 du 22
juillet 1996, de l'accord régional pour les médecins du
Service territorial des urgences, complétant l'accord
régional visé à la délibération du Gouvernement régional
n° 4947 du 30 décembre 1998, signé par les organisations
syndicales représentant les médecins généralistes.**

page 2626

ASSOCIAZIONI

Decreto 18 giugno 1999, n. 352.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione denominata «Ipotesi Cinema Valle d'Aosta – Postazione per la memoria» – Comunità Montana Grand Combin – O.N.L.U.S.

pag. 2593

ATTIVITÀ CULTURALI

Decreto 18 giugno 1999, n. 352.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione denominata «Ipotesi Cinema Valle d'Aosta – Postazione per la memoria» – Comunità Montana Grand Combin – O.N.L.U.S.

pag. 2593

BILANCIO

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1916.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2632

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1917.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2632

Délibération n° 1918 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 2633

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1919.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2634

COMMERCIO

Decreto 21 giugno 1999, n. 356.

Autorizzazione vendita sementi.

pag. 2594

Decreto 21 giugno 1999, n. 357.

Autorizzazione vendita sementi.

pag. 2594

Decreto 11 giugno 1999, n. 81.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 2599

ASSOCIATIONS

Arrêté n° 352 du 18 juin 1999,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'association «Ipotesi Cinema Valle d'Aosta – Postazione per la memoria» – Communauté de montagne Grand-Combin – Organisation à but non lucratif d'utilité sociale.

page 2593

ACTIVITÉS CULTURELLES

Arrêté n° 352 du 18 juin 1999,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'association «Ipotesi Cinema Valle d'Aosta – Postazione per la memoria» – Communauté de montagne Grand-Combin – Organisation à but non lucratif d'utilité sociale.

page 2593

BUDGET

Délibération n° 1916 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2632

Délibération n° 1917 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2632

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1918.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2633

Délibération n° 1919 du 14 juin 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer par préemption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2634

COMMERCE

Arrêté n° 356 du 21 juin 1999,

portant autorisation de vendre des semences.

page 2594

Arrêté n° 357 du 21 juin 1999,

portant autorisation de vendre des semences.

page 2594

Arrêté n° 81 du 11 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 2599

Decreto 15 giugno 1999, n. 82.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 2600

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 18 giugno 1999, n. 355.

Modificazioni al decreto n. 636, in data 15 settembre 1997, relativo al rinnovo della Commissione Regionale per il Collocamento Obbligatorio per il biennio 1997/1999.
pag. 2593

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 8 giugno 1999, n. 3023.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «GEMECO COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2603

Provvedimento dirigenziale 8 giugno 1999, n. 3024.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «CONSORZIO DEGLI ENTI LOCALI DELLA VALLE D'AOSTA COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2604

Provvedimento dirigenziale 14 giugno 1999, n. 3141.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «LES TRAVAILLEURS COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2604

ENTI LOCALI

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 25 maggio 1999, n. 30.

Annullamento della deliberazione del Consiglio comunale n. 59 in data 28.09.1998 e della deliberazione del Consiglio comunale n. 69 in data 26.11.1998.
pag. 2638

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 25 maggio 1999, n. 31.

Piano regolatore generale comunale – Variante non sostanziale n. 12 – Approvazione ai sensi del comma 2, art. 16, Legge Regionale n. 11/98.
pag. 2639

Arrêté n° 82 du 15 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 2600

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 355 du 18 juin 1999,

modifiant l'arrêté n° 636 du 15 septembre 1997, portant renouvellement de la commission régionale pour l'embauche obligatoire au titre de la période 1997/1999.
page 2593

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 3023 du 8 juin 1999,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «GEMECO COOPERATIVA a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2603

Acte du dirigeant n° 3024 du 8 juin 1999,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «CONSORZIO DEGLI ENTI LOCALI DELLA VALLE D'AOSTA COOPERATIVA a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2604

Acte du dirigeant n° 3141 du 14 juin 1999,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société coopérative «LES TRAVAILLEURS COOPERATIVA a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2604

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 30 du 25 mai 1999,

portant annulation des délibérations du Conseil communal n° 59 du 28 septembre 1998 et n° 69 du 26 novembre 1998.
page 2638

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 31 du 25 mai 1999,

portant approbation de la variante non substatielle n° 12 du plan régulateur général communal, aux termes du 2° alinéa de l'article 16 de la loi régionale n° 11/1998.
page 2639

ESPROPRIAZIONI

Decreto 21 giugno 1999, n. 360.

Espropriazione di terreni per la realizzazione del ponte sul torrente Côte Marc (o Ramouà), in Comune di VALGRISENCHE. Fissazione indennità.

pag. 2595

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Decreto 7 giugno 1999, n. 33.

Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

pag. 2596

Decreto 7 giugno 1999, n. 34.

Modifica del calendario delle manifestazioni fieristiche per l'anno 1999.

pag. 2597

Decreto 7 giugno 1999, n. 35.

Modifica del calendario delle manifestazioni fieristiche per l'anno 1999.

pag. 2597

FINANZE

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1916.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2632

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1917.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2632

Délibération n° 1918 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 2633

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1919.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2634

FONDO REGIONALE INVESTIMENTI OCCUPAZIONE

Deliberazione 24 maggio 1999, n. 1762.

Approvazione delle integrazioni alle modalità di applicazione dei criteri di cui all'art. 19, comma 3, della L.R. n. 48/1995 e del programma preliminare degli interventi per il triennio 2000/2002, del Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI).

pag. 2605

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 360 du 21 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un pont sur le torrent Côte Marc (ou Ramouà), dans la commune de VALGRISENCHE.

page 2595

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Arrêté n° 33 du 7 juin 1999,

autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

page 2596

Arrêté n° 34 du 7 juin 1999,

modifiant le calendrier des foires pour l'année 1999.

page 2597

Arrêté n° 35 du 7 juin 1999,

modifiant le calendrier des foires pour l'année 1999.

page 2597

FINANCES

Délibération n° 1916 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2632

Délibération n° 1917 du 14 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2632

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1918.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2633

Délibération n° 1919 du 14 juin 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2634

FOND RÉGIONAL D'INVESTISSEMENTS EMPLOI

Délibération n° 1762 du 24 mai 1999,

portant approbation des nouvelles modalités d'application des critères visés au troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48/1995 et du plan préliminaire des actions du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FOSPI), au titre de la période 2000/2002.

page 2605

LAVORO

Decreto 18 giugno 1999, n. 355.

Modificazioni al decreto n. 636, in data 15 settembre 1997, relativo al rinnovo della Commissione Regionale per il Collocamento Obbligatorio per il biennio 1997/1999.

pag. 2593

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 11 giugno 1999, n. 3080.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di due componenti del Collegio dei Revisori dei Conti della Fondazione Gran Paradiso, ai sensi della Legge Regionale 10.04.1997, n. 11.

pag. 2601

OPERE PUBBLICHE

Decreto 21 giugno 1999, n. 360.

Espropriazione di terreni per la realizzazione del ponte sul torrente Côte Marc (o Ramouà), in Comune di VALGRISENCHÉ. Fissazione indennità.

pag. 2595

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1832.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di tre istruttori tecnici (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione alla Direzione urbanistica. Impegno di spesa.

pag. 2624

PERSONALE REGIONALE

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1832.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di tre istruttori tecnici (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione alla Direzione urbanistica. Impegno di spesa.

pag. 2624

PROFESSIONI

Decreto 11 giugno 1999, n. 37.

Diniego di iscrizione al ruolo periti ed esperti.

pag. 2598

Decreto 11 giugno 1999, n. 38.

Iscrizione al Ruolo periti ed esperti a titolo di trasferimento.

pag. 2599

EMPLOI

Arrêté n° 355 du 18 juin 1999,

modifiant l'arrêté n° 636 du 15 septembre 1997, portant renouvellement de la commission régionale pour l'embauche obligatoire au titre de la période 1997/1999.

page 2593

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 3080 du 11 juin 1999,

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, de l'avis public relatif à la nomination de deux membres du conseil des commissaires aux comptes de la fondation «Gran Paradiso».

page 2601

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 360 du 21 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un pont sur le torrent Côte Marc (ou Ramouà), dans la commune de VALGRISENCHÉ.

page 2595

ORGANISATION DE LA RÉGION

Délibération n° 1832 du 31 mai 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de trois instructeurs techniques (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional, affectation des lauréats à la Direction de l'urbanisme, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2624

PERSONNEL RÉGIONAL

Délibération n° 1832 du 31 mai 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de trois instructeurs techniques (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional, affectation des lauréats à la Direction de l'urbanisme, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2624

PROFESSIONS

Arrêté n° 37 du 11 juin 1999,

portant refus d'immatriculation au Répertoire des techniciens et des experts.

page 2598

Arrêté n° 38 du 11 juin 1999,

portant immatriculation au répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste, à titre de mutation.

page 2599

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 24 maggio 1999, n. 1762.

Approvazione delle integrazioni alle modalità di applicazione dei criteri di cui all'art. 19, comma 3, della L.R. n. 48/1995 e del programma preliminare degli interventi per il triennio 2000/2002, del Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI). pag. 2605

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 362 du 22 juin 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique au coordinateur-brigadier de police locale de la Commune d'AOSTE, M. Diego TRIPODI. page 2596

RICERCA

ERRATA CORRIGE.

Legge regionale 4 giugno 1999, n. 10 «Amministrazione transitoria dell'Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione ed Aggiornamento Educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE), istituito con legge regionale 25 agosto 1980, n. 43 (Istituzione dell'Istituto regionale di ricerca, sperimentazione ed aggiornamento educativi per la Valle d'Aosta), come modificata, da ultimo, dalla legge regionale 26 maggio 1993, n. 55.»
(Pubblicata sul Bollettino Ufficiale del 9 giugno 1999, n. 26). pag. 2591

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1896.

Approvazione di accordo attuativo regionale, ex DPR 22 luglio 1996, n. 484, per i medici addetti all'emergenza sanitaria territoriale, ad integrazione dell'accordo regionale di cui alla D.G.R. n. 4947 in data 30 dicembre 1998 siglato con le Organizzazioni sindacali rappresentative dei medici di medicina generale. pag. 2626

URBANISTICA

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 25 maggio 1999, n. 31.

Piano regolatore generale comunale – Variante non sostanziale n. 12 – Approvazione ai sensi del comma 2, art. 16, Legge Regionale n. 11/98. pag. 2639

PLANIFICATION

Délibération n° 1762 du 24 mai 1999,

portant approbation des nouvelles modalités d'application des critères visés au troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48/1995 et du plan préliminaire des actions du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FOSPI), au titre de la période 2000/2002. page 2605

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 22 giugno 1999, n. 362.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al brigadiere coordinatore della polizia municipale del comune di AOSTA, Diego TRIPODI. pag. 2596

RECHERCHE

ERRATA.

Loi régional n° 10 du 4 juin 1999, portant dispositions en matière de gestion transitoire de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE), institué par la loi régionale n° 43 du 25 août 1980 (Création de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste) modifiée en dernier ressort par la loi régionale n° 55 du 26 mai 1993.
(Publiée au B.O. n° 26 du 9 juin 1999). page 2591

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1896 du 7 juin 1999,

portant approbation, en application du DPR n° 484 du 22 juillet 1996, de l'accord régional pour les médecins du Service territorial des urgences, complétant l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4947 du 30 décembre 1998, signé par les organisations syndicales représentant les médecins généralistes. page 2626

URBANISME

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 31 du 25 mai 1999,

portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du plan régulateur général communal, aux termes du 2° alinéa de l'article 16 de la loi régionale n° 11/1998. page 2639

